

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chMo)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## chMoo06

Édition critique
------------------

**1219, 25 mars (n.st.) – 1220, 24 mars (n.st.)**

*Objet:* Simon, maître-échevin, et toute la communauté de Metz font savoir que les chanoines du chapitre cathédral de Metz ont acquis de Tieffroy de Tignomont trois journaux de vignes sis à Tignomont.

*Support:* Parchemin jadis scellé sur double queue; 265x143; repli: 18.

*Lieu de conservation:* Archives départementales de la Moselle G 785 n° 2.

*Édition antérieure:* Pitz 2001, p. 334.

## Transcription de la charte

**1** Simus maitre eschavinz *et* li universitei de la citei de Mez, **2** funt  
 coneissant à-toz ceos ki cest escrit \2 varrunt **3** ke li signor de Saint  
 Estene unt *aquastei* à Tiefroi de Tuignosmunt <sup>[1]</sup> .III/. jornas de vigne  
 \3 à Tignosmunt, l'un en paresis· l'atre en cunun-mez, lo tiers darrier  
 lo jardig· **4** ses vignes unt li signor \4 laiet à Tiefroj *et* à ses oirs à-  
 moitei à-toz jors· en tel manire k'il ferait les vignes à-bien et à-los de  
 \5 prodommes, **5** *et* si metera jesk'an ·C/. fez de fomeroit sens nule  
 costage de signors· **6** Et en vendenges paerunt \6 de commun dos  
 sesteres de vin de cens à-Saint Sephorien· et lo desme· assi de *com*  
*mun*· **7** *et* do remenant \7 parra Tiefroiz la moitei *et* l'atre motié  
 parra li sires Bertrans de Vaz <sup>[2]</sup>, li chanoines, sens costenge ou \8  
 num de signors tote sa vie· *et* après lui ses freres li sires Abers· **8** *et*  
 après lor decés revenroit à signors \9 sole et quite· **9** Et après doit  
 um savoir ke Tiefrois ne sui oir ne porrunt vendre· ne enwagier, \10·  
 ne despendre ses vignes sens lo greant de signors· **10** /. Et si ne  
 porrunt estre departies en plusors oirs, \11 **mais** un sos oirs le terra  
 adés· *et* metera lo frut en un soul liu; **11** /. *et* si nule chose defailloit  
 de \12 ces covenances· il l'amenderoit sus la cuve· **12** Et por ceu ke ce  
 soit ferme chose et miez \13 tenue· si est <sup>[3]</sup> mis li sees de la vile à ces  
 letres en tamognage, **13** /. anno domini ·M/.CC/.XVIII/.

---

### Notes de transcription

<sup>[1]</sup> Tignomont , commune de Lorry - lès - Metz , Moselle , canton de Woippy .

<sup>[2]</sup> Vaux , Moselle ,. canton d'Ars - sur - Moselle

<sup>[3]</sup> Li biffé .